

Prüfbericht-Nr.: <i>Test report no.:</i>	DE221S6S 001	Auftrags-Nr.: <i>Order no.:</i>	1105329 31	Seite 1 von 14 Page 1 of 14
Kunden-Referenz-Nr.: <i>Client reference no.:</i>	N/A	Auftragsdatum: <i>Order date:</i>	2022-04-27	
Auftraggeber: <i>Client:</i>	EVOC Sports GmbH, Tegernseer Landstr. 37 a, 81541 München, Deutschland			
Prüfgegenstand: <i>Test item:</i>	Rucksack als Rückenprotector Backpack as back protector			
Bezeichnung / Typ-Nr.: <i>Identification / Type no.:</i>	COMMUTE A.I.R. PRO / Art. Nr.: 450101100 L/XL			
Auftrags-Inhalt: <i>Order content:</i>	EU-Baumusterprüfung EU type examination			
Prüfgrundlage: <i>Test specification:</i>	EN 1621-2: 2014-01 Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung - Teil 2: Rückenprotectoren <i>Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact - Part 2: Motorcyclists' back protectors</i>			
Wareneingangsdatum: <i>Date of sample receipt:</i>	2022-06-08 2021-09-27			
Prüfmuster-Nr.: <i>Test sample no.:</i>	A003276381-001 to 002 A003136061-001 to 002			
Prüfzeitraum: <i>Testing period:</i>	2022-08-31 – 2022-11-14			
Ort der Prüfung: <i>Place of testing:</i>	Am Grauen Stein 29 51105 Köln / Cologne			
Prüflaboratorium: <i>Testing laboratory:</i>	TÜV Rheinland LGA Products GmbH			
Prüfergebnis*: <i>Test result*:</i>	Pass			
geprüft von: <i>tested by:</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 			
Datum: <i>Date:</i> 2022-11-14	Signiert von: Thomas Zeitz	Ausstellungsdatum: <i>Issue date:</i> 2022-11-14	Signiert von: Berthold Tempel	
Stellung / Position:	Sachverständige(r)/Expert	Stellung / Position:	Sachverständige(r)/Expert	
Sonstiges / <i>Other:</i>	Die Kennzeichnung, Anleitung und Verpackung sind als PDF-Datei vorhanden. The labelling, manual and packaging are available as a PDF file. Mitgültig ist der Bericht / Also valid is the report DE21ZTFF 001.			
Zustand des Prüfgegenstandes bei Anlieferung: <i>Condition of the test item at delivery:</i>	Details im vorherigen Abschnitt <i>Details in the previous section</i>			
* Legende:	P(ass) = entspricht o.g. Prüfgrundlage(n)	F(ail) = entspricht nicht o.g. Prüfgrundlage(n)	N/A = nicht anwendbar	N/T = nicht getestet
* Legend:	P(ass) = passed a.m. test specification(s)	F(ail) = failed a.m. test specification(s)	N/A = not applicable	N/T = not tested
<p>Dieser Prüfbericht bezieht sich nur auf das o.g. Prüfmuster und darf ohne Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Dieser Bericht berechtigt nicht zur Verwendung eines Prüfzeichens. <i>This test report only relates to the a. m. test sample. Without permission of the test center this test report is not permitted to be duplicated in extracts. This test report does not entitle to carry any test mark.</i></p>				

V05

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Seite 2 von 14
Page 2 of 14

Anmerkungen
Remarks

1	<p>Alle eingesetzten Prüfmittel waren zum angegebenen Prüfzeitraum gemäß eines festgelegten Kalibrierungsprogramms unseres Prüfhauses kalibriert. Sie entsprechen den in den Prüfprogrammen hinterlegten Anforderungen. Die Rückverfolgbarkeit der eingesetzten Prüfmittel ist durch die Einhaltung der Regelungen unseres Managementsystems gegeben. Detaillierte Informationen bezüglich Prüfkonditionen, Prüfequipment und Messunsicherheiten sind im Prüflabor vorhanden und können auf Wunsch bereitgestellt werden.</p> <p><i>The equipment used during the specified testing period was calibrated according to our test laboratory calibration program. The equipment fulfils the requirements included in the relevant standards. The traceability of the test equipment used is ensured by compliance with the regulations of our management system. Detailed information regarding test conditions, equipment and measurement uncertainty is available in the test laboratory and could be provided on request.</i></p>
2	<p>Wie vertraglich vereinbart, wurde dieses Dokument nur digital unterzeichnet. Der TÜV Rheinland hat nicht überprüft, welche rechtlichen oder sonstigen diesbezüglichen Anforderungen für dieses Dokument gelten. Diese Überprüfung liegt in der Verantwortung des Benutzers dieses Dokuments. Auf Verlangen des Kunden kann der TÜV Rheinland die Gültigkeit der digitalen Signatur durch ein gesondertes Dokument bestätigen. Diese Anfrage ist an unseren Vertrieb zu richten. Eine Umweltgebühr für einen solchen zusätzlichen Service wird erhoben.</p> <p><i>As contractually agreed, this document has been signed digitally only. TÜV Rheinland has not verified and unable to verify which legal or other pertaining requirements are applicable for this document. Such verification is within the responsibility of the user of this document. Upon request by its client, TÜV Rheinland can confirm the validity of the digital signature by a separate document. Such request shall be addressed to our Sales department. An environmental fee for such additional service will be charged.</i></p>
3	<p>Prüfklausel mit der Note * wurden an qualifizierte Unterauftragnehmer vergeben und sind unter der jeweiligen Prüfklausel des Berichts beschrieben. Abweichungen von Prüfspezifikation(en) oder Kundenanforderungen sind in der jeweiligen Prüfklausel im Bericht aufgeführt.</p> <p><i>Test clauses with remark of * are subcontracted to qualified subcontractors and described under the respective test clause in the report. Deviations of testing specification(s) or customer requirements are listed in specific test clause in the report.</i></p>
4	<p>Die Entscheidungsregel für Konformitätserklärungen in diesem Prüfbericht basiert auf der "Null-Grenzwert-Regel" und der "Einfachen Akzeptanz" gemäß ILAC G8:2019 und IEC Guide 115:2021, es sei denn, in der auf Seite 1 dieses Berichts genannten angewandten Norm ist etwas anderes festgelegt oder vom Kunden gewünscht. Dies bedeutet, dass die Messunsicherheit nicht berücksichtigt wird und daher auch nicht im Prüfbericht angegeben wird.</p> <p><i>The decision rule for statements of conformity in this test report is based on the "Zero Guard Band Rule" and "Simple Acceptance" in accordance with ILAC G8:2019 and IEC Guide 115:2021, unless otherwise specified in the applied standard mentioned on Page 1 of this report or requested by the customer. This means that measurement uncertainty is not taken in account and hence also not declared in the test report.</i></p>
5	<p>Geprüft am 31.08.2022 – 14.11.2022 im Raum G1.14-16, GU.16-19. <i>Tested on 31.08.2022 – 14.11.2022 in room G1.14-16, GU.16-19.</i></p>
6	<p>Vorhersehbare Verwendung wurde betrachtet. Zurzeit liegen für das/die Produkt/e weder Schutzklauselverfahren an, noch ist ein erhöhtes Unfallaufkommen bekannt.</p> <p><i>Foreseeable use was considered. Currently neither a safeguard clause procedure has been invoked nor is an increase in accidents known for this / these product (s).</i></p>

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Seite 3 von 14
Page 3 of 14

Produktbeschreibung
Product description

1	Produktdetails Product details	COMMUTE A.I.R. PRO 18 / Art. Nr.: 450101100 L/XL
2	Maße / Gewicht Dimensions / Weight	COMMUTE A.I.R. PRO 18: 2247g
3	Bedienelemente Operating elements	Steckverschlüsse, Reißverschlüsse Slide fasteners, Zip fasteners
4	Ausstattung / Zubehör Equipment / Accessories	Airbag für den Brustbereich Airbag for the chest area
5	Verwendete Materialien Used materials	Siehe CDF See CDF
6	Sonstiges Other	Test sample(s), as well sample information, description, product details and intended usage was provided by customer.
7	Prüfmusterbereitstellung: Test sample obtaining:	<input checked="" type="checkbox"/> Sending by customer <input type="checkbox"/> Sampling by TÜV Rheinland Group <input type="checkbox"/> others:

Rückansicht / Back view



Protector / Protector



Rückansicht / Back view



Kennzeichnung / Marking



Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
1	<p>Anwendungsbereich Scope</p>		
	<p>Diese Europäische Norm legt den Mindest-Abdeckungsbereich der Rückenprotektoren für Motorradfahrer fest, die von den Fahrern unter üblichen Verkehrsbedingungen getragen werden. Die Norm enthält die Anforderungen an die Leistung der Protektoren beim Aufprall sowie Einzelheiten der Prüfverfahren. Dies umfasst Anforderungen an die Bemessung, ergonomische Anforderungen sowie Anforderungen an die Unschädlichkeit, die Etikettierung und die erforderlichen Angaben.</p> <p><i>This European Standard specifies the minimum coverage to be provided by motorcyclists' back protectors worn by riders in normal traffic situations. The standard contains the requirements for the performance of the protectors under impact and details of the test methods. Requirements for sizing, ergonomic requirements, and requirements for innocuousness, labelling and the provision of information are included.</i></p>		
2	<p>Normative Verweisungen Normative references</p>		
	<p>Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).</p> <p>EN 1621-1, Motorradfahrer-Schutzkleidung gegen mechanische Belastung — Teil 1: Gelenkprotektoren für Motorradfahrer — Anforderungen und Prüfverfahren</p> <p>ISO 6487, Road vehicles — Measurement techniques in impact tests — Instrumentation</p> <p><i>The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.</i></p> <p><i>EN 1621-1, Motorcyclists' protective clothing against mechanical impact — Part 1: Motorcyclists' limb joint impact protectors — Requirements and test methods</i></p> <p><i>ISO 6487, Road vehicles — Measurement techniques in impact tests — Instrumentation</i></p>		
3	<p>Begriffe Terms and definitions</p>		
	<p>Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe. - siehe EN 1621-2:2014-01</p> <p><i>For the purposes of this document, the following terms and definitions apply. - see EN 1621-2:2014-01</i></p>		

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
4	Anforderungen Requirements		
4.1	Allgemeines General		
	<p>Rückenprotektoren für Motorradfahrer müssen die Gesamtanforderung erfüllen, dass sie sicher in der Anwendung, bequem zu tragen und gebrauchstauglich sind. Rückenprotektoren müssen mit Mitteln zur Befestigung und/oder Einstellung ausgestattet sein, die gewährleisten, dass der Protektor während der Verwendung in der vorgesehenen Lage bleibt. Diese Anforderung gilt nicht für Protektoren, die in die Kleidung einfügbar oder eingearbeitet sind. Die Prüfung ist nach 5.2 durchzuführen.</p> <p><i>Motorcyclists' back protectors shall meet an overall requirement that they are safe to use, comfortable to wear and fit for their purpose. Back protectors shall be provided with means of restraint and/or adjustments capable to ensure that the protector is maintained in position during use. This requirement is not applicable for protectors to be inserted or incorporated into garments. Testing shall be carried out according to 5.2.</i></p>	<p>Der Protektor ist eine Kombination aus Protektor und Rucksack. Der Protektor ist über die Befestigungsgurte einstellbar und wird darüber in der vorgesehenen Lage gehalten.</p> <p>The protector is a combination of protector and backpack. The protector can be adapted by the straps system and is kept in position by the adjustment system.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/></p>
4.2	Unschädlichkeit Innocuousness		
	<p>Die Unschädlichkeit muss den Anforderungen nach EN 1621-2 entsprechen.</p> <p><i>The innocuousness shall comply with the requirements of EN 1621-2.</i></p>	<p>Es wurde eine Herstellererklärung bezüglich der Unschädlichkeit eingereicht. A manufacturer's declaration regarding innocuousness has been handed in.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/></p>
4.3	Mindestmaße der Schutzzonen Minimum dimensions of zones of protection		
	<p>Rückenprotektoren für Motorradfahrer müssen eine Mindest-Schutzzone aufweisen, die dem Taille-Schultermaß des größten auf der Kennzeichnung angegebenen Benutzers entspricht. Die Mindestmaße der Schutzzone sind nach Tabelle 1 zu bestimmen, anhand des oberen Wertes des Größenbereiches (siehe 4.6).</p> <p><i>Motorcyclists' back protectors shall have a minimum zone of protection related to the waist to shoulder measure of the largest user indicated by the marking. The minimum dimensions of the zone of protection shall be determined from Table 1, for the upper value of the size range (see 4.6).</i></p>	<p>Die Mindestmaße der Schutzzone werden erfüllt. Der Kunde hat zwei Größen angegeben (Körpergröße 180-200 cm und Taille-Schulter-Abstand 48-52).</p> <p>The minimum measurements of the protection zone are met. The customer has specified two sizes (height 180-200 cm and waist-shoulder distance 48-52).</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/></p>

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
------------------	---	--	--------------------

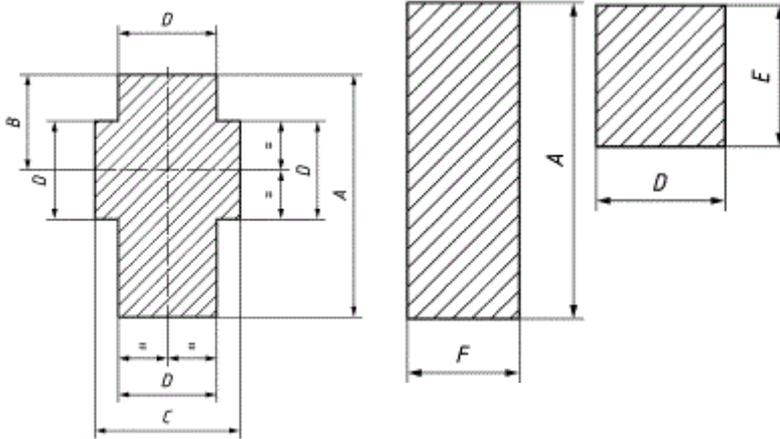


Bild 2 — Mindestmaße der Schutzzonen

- a) Protektor für den gesamten Rückenbereich
- b) Protektor für den mittleren Rückenbereich
- c) Protektor für den unteren Rückenbereich

Figure 2 — Minimum dimensions of zones of protection

- a) Full back protector
- b) Central back protector
- c) Lower back protector

Tabelle 1 — Maße der Mindest-Schutzzone für Rückenprotektoren

Table 1 — Dimensions of minimum zone of protection for back protector

Maße in Bild 2 / Dimensions in Figure 2					
A	B	C	D	E	F
72 %	29 %	44 %	29 %	32 %	25 %
ANMERKUNG Alle Maße beziehen sich auf den Taille-Schulter-Abstand (100 %) des größten Anwenders. NOTE All dimensions refer to the waist to shoulder length (100 %) of the biggest user.					

Maße und Lage der Schutzzone sind im Verhältnis zum Abdeckungsbereich des gesamten Produkts in den Angaben des Herstellers anzugeben (siehe Abschnitt 7).

ANMERKUNG Während der Prüfverfahren werden die Mindestmaße der Schutzzonen üblicherweise auf den Probekörpern gekennzeichnet

The dimensions and position of the zone of protection, relative to the coverage provided by the whole product, shall be given in the information supplied by the manufacturer (see Clause 7).

NOTE The minimum dimensions of the zones of protection are usually marked on the specimens during the testing procedures.

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result								
4.4	<p>Aufpralldämpfung <i>Impact attenuation</i></p> <p>Bei der Prüfung des Aufprallschutzes nach 5.1.6.1 (Aufprallprüfung bei Umgebungstemperatur), 5.1.6.2 (Aufprallprüfung bei Feuchtigkeit) und, sofern erforderlich, nach 5.1.6.3 (Aufprallprüfung bei hoher Temperatur) und/oder 5.1.6.4 (Aufprallprüfung bei niedriger Temperatur) muss die übertragene Kraft den Werten nach Tabelle 2 entsprechen. Stufe 1 oder Stufe 2 kann nicht vergeben werden, sofern diese Stufe nicht unter sämtlichen beanspruchten Prüfbedingungen erreicht wurde.</p> <table border="1" data-bbox="280 835 943 936"> <thead> <tr> <th>Stufe 1</th> <th>Stufe 2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Mittelwert: ≤ 18 kN Einzelner Schlag: ≤ 24 kN</td> <td>Mittelwert: ≤ 9 kN Einzelner Schlag: ≤ 12 kN</td> </tr> </tbody> </table> <p>Nach keiner der Prüfungen darf die Probe zersplittert sein und es dürfen sich keine scharfkantigen Ränder gebildet haben. Allerdings sind Rissbildung und Verlust weicher Bruchstücke zulässig.</p> <p><i>When impact protection is tested in accordance with 5.1.6.1 (ambient impact test), 5.1.6.2 (wet impact test) and, if required, 5.1.6.3 (high temperature impact test) and/or 5.1.6.4 (low temperature impact test), the transmitted force shall conform to the values in Table 2. Level 1 or 2 cannot be awarded unless such level is achieved under all of the claimed test conditions.</i></p> <table border="1" data-bbox="280 1368 943 1469"> <thead> <tr> <th>Level 1</th> <th>Level 2</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>mean value: ≤ 18 kN single strike: ≤ 24 kN</td> <td>mean value: ≤ 9 kN single strike: ≤ 12 kN</td> </tr> </tbody> </table> <p><i>After each test, there shall be no fragmentation of the sample and no sharp edges shall be formed. However, formation of cracks and loss of soft debris is permissible.</i></p>	Stufe 1	Stufe 2	Mittelwert: ≤ 18 kN Einzelner Schlag: ≤ 24 kN	Mittelwert: ≤ 9 kN Einzelner Schlag: ≤ 12 kN	Level 1	Level 2	mean value: ≤ 18 kN single strike: ≤ 24 kN	mean value: ≤ 9 kN single strike: ≤ 12 kN	<p>Diese Prüfung wurde in Umgebungstemperatur, Feuchtigkeit, niedriger Temperatur und hoher Temperatur durchgeführt. Die Anforderungen für Level 2 werden erfüllt (s. Stoßdämpfung). Es konnten keine signifikanten Beschädigungen des Protektors nach der Prüfung festgestellt werden.</p> <p>This test was carried out in ambient temperature, humidity, low temperature and high temperature. The requirements for level 2 are met (see shock absorption). No significant damage to the protector could be detected after the test.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>
Stufe 1	Stufe 2										
Mittelwert: ≤ 18 kN Einzelner Schlag: ≤ 24 kN	Mittelwert: ≤ 9 kN Einzelner Schlag: ≤ 12 kN										
Level 1	Level 2										
mean value: ≤ 18 kN single strike: ≤ 24 kN	mean value: ≤ 9 kN single strike: ≤ 12 kN										
4.5	<p>Ergonomische Anforderungen <i>Ergonomic requirements</i></p> <p>Bei Untersuchung und Prüfung nach 5.2 müssen die Rückenprotektoren als zufriedenstellend für die vorgesehene Verwendung durch Motorradfahrer entsprechend den Herstellerangaben befunden werden. Die Mittellinie der Schutzzone muss entlang der Wirbel verlaufen; der Protektor für den unteren Rückenbereich muss den Lendenbereich des Rückens abdecken. Die Anforderungen sind erfüllt, wenn alle Fragen nach 5.2.2 mit „Ja“ beantwortet werden.</p>	<p>Die Anforderungen werden erfüllt. Alle motorradtypischen Bewegungen sind möglich.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>								

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

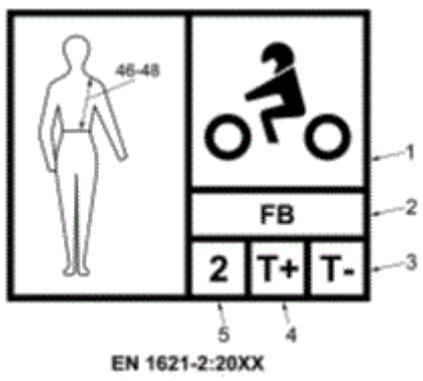
Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	<p><i>When examined and tested in accordance with 5.2, back protectors shall be found satisfactory for the use intended for motorcycle as indicated in the information supplied by the manufacturer. The centre line of the protective area shall be in line with the vertebra; the lower back protector shall cover the lumbar region of the back. The requirements are fulfilled if all answers to 5.2.2 are "Yes".</i></p>	<p>The requirements are fulfilled. All movements typical for motorcycle riding are possible.</p>	
<p>4.6</p>	<p>Größenbemessung und Größenkennzeichnung Sizing and size marking</p>		
	<p>Rückenprotektoren für Motorradfahrer sind unter Verwendung eines Bildzeichens entsprechend Bild 1 mit ihrer Größe zu kennzeichnen. Die Taille-Schulter-Länge, in Zentimeter, ist als ein Bereich bis auf höchstens 5 cm festzulegen.</p> <p>Die Prüfung erfolgt nach 5.2.</p> <p><i>Motorcyclists' back protectors shall be marked with their sizing using a pictogram in accordance with Figure 1. The waist to shoulder length, expressed in centimetres, shall be specified as a range up to max. 5 cm.</i></p> <p><i>Testing is done according to 5.2.</i></p>	<p>Der Rückenprotektor ist mit einem Bildzeichen gekennzeichnet. Es ist ein Taille-Schulter-Länge von 48-52 cm angegeben.</p> <p>The back protector is marked with a pictogram. A waist-shoulder length of 48-52 cm is indicated.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>
<p>5</p>	<p>Prüfverfahren und Ausrüstung Test methods and equipment</p>		
	<p>- siehe EN 1621-2: 2014-01 - see EN 1621-2: 2014-01</p>		

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Seite 9 von 14
Page 9 of 14

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
6	<p>Kennzeichnung Marking</p>		
	<p>Rückenprotektoren für Motorradfahrer sind dauerhaft und deutlich sichtbar mit mindestens folgenden Angaben zu kennzeichnen:</p> <p>a) Name und/oder eingetragenes Warenzeichen des Herstellers oder seines Bevollmächtigten;</p> <p>b) Bezeichnung von Produkttyp, Handelsname oder Kodierung;</p> <p>c) eine grafische Darstellung, die:</p> <p>1) den Typ des Protektors anzeigt:</p> <p>i) „FB“ für den Protektor des gesamten Rückenbereichs;</p> <p>ii) „CB“ für den Protektor des mittleren Rückenbereichs oder;</p> <p>iii) LB“ für den Protektor des unteren Rückenbereichs.</p> <p>2) die Leistungsstufe für die Aufpralldämpfung bei Umgebungstemperatur nach 4.4 anzeigt :</p> <p>i) „T“, falls die Aufprallprüfung bei hohen Temperaturen bestanden wurde (wurde die Prüfung nicht beansprucht, bleibt das Feld leer);</p> <p>ii) „T-“, falls die Aufprallprüfung bei niedrigen Temperaturen bestanden wurde (wurde die Prüfung nicht beansprucht, bleibt das Feld leer).</p> <p>d) eine grafische Darstellung, die den Größenbereich des Protektors zeigt (Taille-Schulter-Abstand nach 4.6). Eine geeignete grafische Darstellung ist in Bild 6 dargestellt;</p> <p>e) Nummer und Jahr der vorliegenden Europäischen Norm (EN 1621-2:2014);</p> <p>f) nach Ermessen des Herstellers kann das Bildzeichen nach ISO 7000-1641 („i“ in einem Buch) auf dem Protektor angebracht werden.</p>	<p>Die Kennzeichnung entspricht den Anforderungen (s. Beispiel in der internen Akte).</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- N/A</p> <p>- N/A</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>- vorhanden</p> <p>Das Produktionsdatum ist vorhanden. Das CE-Zeichen entspricht in Design und Größe den Vorgaben.</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>F <input type="checkbox"/></p> <p>N/A <input type="checkbox"/></p> <p>N/T <input type="checkbox"/></p>

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
 Test report no.:

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	<p><i>Motorcyclists' back protectors shall be permanently and clearly marked with at least the following information:</i></p> <p>a) <i>name and/or registered trade mark of the manufacturer or his authorised representative;</i></p> <p>b) <i>identification of the product type, commercial name or code;</i></p> <p>c) <i>a graphical representation showing the</i></p> <p>1) <i>type of protector -</i></p> <p>i) <i>"FB" for full back protector;</i></p> <p>ii) <i>"CB" for central back protector; or</i></p> <p>iii) <i>"LB" for lower back protector</i></p> <p>2) <i>the performance level concerning the impact attenuation in accordance with 4.4,</i></p> <p>i) <i>"T"+ if the high temperature impact test is passed (if the test is not claimed, the space is vacant),</i></p> <p>ii) <i>"T"- if the low temperature impact test is passed (if the test is not claimed, the space is vacant).</i></p> <p>d) <i>a graphical representation showing the size range of the protector (waist to shoulder length as described in 4.6). A suitable graphical representation is shown in Figure 6;</i></p> <p>e) <i>number and year of this European Standard (EN 1621-2:2014);</i></p> <p>f) <i>at the discretion of the manufacturer, the graphical symbol according to ISO 7000-1641 ("i" in a book) may be placed on the protector.</i></p>  <p>Bild 6 Figure 6</p>	<p>The marking meets the requirements (see example in the internal file).</p> <p>- available</p> <p>- available</p> <p>- available</p> <p>- available</p> <p>- available</p> <p>- N/A</p> <p>- N/A</p> <p>- available</p> <p>The production date is given. The CE mark is in size and design corresponding to the requirements.</p>	

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	<p>Legende 1 Schutzkleidung für Motorradfahrer (ISO 7000-2618) 2 Kategorie und Typ des Protektors 3 Aufprallprüfung bei niedriger Temperatur ist bestanden (wenn das Feld leer bleibt, wurde die Prüfung nicht beansprucht) 4 Aufprallprüfung bei hoher Temperatur ist bestanden (wenn das Feld leer bleibt, wurde die Prüfung nicht beansprucht) 5 Leistungsstufe (siehe 4.4) Bild 6 — Beispiel für die Kennzeichnung eines Protektors nach Abschnitt 6, Listeneintrag c), d) und e)</p> <p>Key 1 protective equipment for motorcycle riders (ISO 7000-2618) 2 category and type of the protector 3 low temperature impact test passed (if the space is vacant, the test is not claimed) 4 high temperature impact test passed (if the space is vacant, the test is not claimed) 5 performance level (see 4.4) Figure 6 — Example of marking of a protector according to Clause 6, list entries c), d) and e)</p>		
7	<p>Herstellerangaben Information supplied by the manufacturer</p>		
	<p>Mit den Rückenprotektoren für Motorradfahrer müssen Angaben und Anleitungen für das Anlegen, den Gebrauch und die Instandhaltung geliefert werden. Sie sind ein wesentlicher Teil der Schutzausrüstung. Sie müssen mindestens die folgenden Angaben in der/den offiziellen Sprache/n des Staates oder des Gebiets, in dem sie in Verkehr gebracht werden, enthalten. Auf dem Produkt müssen folgende Angaben gemacht werden:</p> <p>a) Name und vollständige Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten; b) die Art der Anwendung, für die die Protektoren vorgesehen sind, einschließlich etwaiger maßgebender Einschränkungen; c) die besonderen Gefährdungen beim Motorradfahren, gegen die ein gewisser Schutz geboten wird; d) die besonderen Gefährdungen beim Motorradfahren, gegen die KEIN Schutz geboten wird; e) Pflegeanleitungen und/oder die internationalen Pflegesymbole; f) Produktidentifizierung nach b) und c) wie vorstehend; g) Nummer der vorliegenden Europäischen Norm und das Jahr ihrer Veröffentlichung (EN 1621-2:2014); h) Erklärung des Bildzeichens und weiterer verwendeter Symbole; i) Gebrauchsanleitung: 1) Passform und, sofern erforderlich, eine Anleitung für das An- bzw. Ablegen des Protektors; 2) Ergebnis der Aufpralldämpfung; nicht besser als bei den technischen Prüfungen aufgezeichnet; 3) Anwendungsgrenzen (z. B. Temperaturbereich, Austausch nach einer Schlägeinwirkung, Alterung);</p>	<p>Die Gebrauchsanleitung entspricht den Anforderungen (siehe Beispiel in der internen Akte). Die Verfallszeit wird gegeben.</p> <p>- vorhanden - vorhanden</p>	<p>P <input checked="" type="checkbox"/> F <input type="checkbox"/> N/A <input type="checkbox"/> N/T <input type="checkbox"/></p>

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001
Test report no.:

Seite 12 von 14
Page 12 of 14

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
	<p>4) Anleitungen für Lagerung und Instandhaltung; 5) Reinigungsanleitung; 6) geeignete Warnung vor Problemen, die durch besondere Eigenschaften oder Missbrauch oder Veränderung oder Alterung des Protektors (z. B. durch das Abschneiden von Teilen oder durch chemische Verunreinigung) entstehen können; 7) nützliche Illustrationen, Teilenummern usw. müssen beigefügt werden. j) geeigneter Verpackungstyp für den Transport, sofern zutreffend; k) alle nach Abschnitt 6 erforderlichen Angaben, einschließlich Erläuterung der in der Kennzeichnung aufgeführten Bestandteile und Leistungsstufen; l) Anleitungen zur Einstellung des Rückenprotektors und des Befestigungssystems, sofern zutreffend; m) ein Warnhinweis zu allen Veränderungen der Umgebungsbedingungen wie z. B. Temperatur, die die Leistung des Rückenprotektors wesentlich verringern würden; n) die Maße der Schutzzone im Verhältnis zum Abdeckungsbereich des gesamten Produkts; Warnung: kein Schutz des Schulterblatts im Fall eines Protektors für den mittleren Rückenbereich; Warnung: kein Schutz des oberen Rückenbereichs im Fall eines Lendenprotektors; o) Angaben zur Wahl der richtigen Größe der Vorrichtung, einschließlich des Hinweises, dass eine einzelne Größe nicht für alle Körpermaße geeignet sein kann (Höhe und Form) sowie ein Warnhinweis, die Wahl eines zu großen Protektors zu vermeiden, da Beeinträchtigungen in Wechselwirkung mit dem Helm und somit gefährliche Fahrbedingungen auftreten können;</p> <p>Die Angaben in der Anmerkung zum Begriff 3.5 dürfen den Anwendern zugänglich gemacht werden.</p> <p>p) ein Warnhinweis, dass kein Rückenprotektor vollen Schutz gegen Verletzungen bieten kann; q) ein besonderer Warnhinweis, dass Wirbelsäulenverletzungen durch den Rückenprotektor nicht verhindert werden; r) ein Warnhinweis über alle Verunreinigungen, Veränderungen des Rückenprotektors oder Missbrauch, die dessen Leistung in gefährlicher Weise verringern würden; s) Anleitungen zur Pflege und Reinigung des Rückenprotektors; t) Anleitungen zur Inspektion und Reparatur des Rückenprotektors, dessen Austausch sowie zur Entscheidung, dass er keinen ausreichenden Schutz mehr bietet.</p>	<p>- vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - siehe Verpackung - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden - vorhanden</p>	

Prüfbericht-Nr.: DE221S6S 001 Test report no.:	Seite 14 von 14 Page 14 of 14
--	----------------------------------

Absatz Clause	Anforderungen - Prüfungen / Requirements - Tests	Messergebnisse – Bemerkungen/ Measuring results - Remarks	Ergebnis Result
------------------	---	--	--------------------

	<p>o) <i>information on the selection of the correct size of the device; including the information that one single size cannot fit all body dimensions (height and shape) and a warning to avoid choosing too big of a protector because interference with helmet may occur, resulting in a dangerous riding condition: The information of the note of Definition 3.5 may be given to the users.</i></p> <p>p) <i>a warning that no back protector can offer full protection against injury;</i></p> <p>q) <i>a specific warning that spinal injuries will not be prevented by the back protector;</i></p> <p>r) <i>a warning about any contamination, alteration to the back protector, or misuse that would dangerously reduce the performance of the back protector;</i></p> <p>s) <i>instructions for caring and cleaning the back protector;</i></p> <p>t) <i>instructions concerning inspection and repair of the back protector, when to replace it and how to decide if it no longer provides adequate protection;</i></p>	<p>- available</p> <p>- available</p> <p>- available</p> <p>- available</p> <p>- available</p> <p>- available</p>	
--	--	---	--

A	<p>Der folgende Auszug zeigt die Zusatzanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und des ProdSG (Produktsicherheitsgesetz)</p> <p><i>The following excerpt shows the Additional requirements according the Regulation (EU) 2016/425 and the ProdSG (Product Safety Act)</i></p>
----------	---

B	<p>Werden alle Zusatzinformationen erfüllt?</p> <p><i>Are the additional requirements fulfilled?</i></p>	<p>Ja/ Yes <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Nein/ No <input type="checkbox"/></p>
----------	---	---

--- Ende des Prüfberichts / End of the report ---